

مدیری قصبار

اداره خانه سی : باب عالی جاده سنده
قصبار مطبعه و کتابخانه سیدر.
چریده متعلق خصوصات ایچون
مدیره مراجعت اولنور.

آبونه بدلی

برسته لکی پوسته اجرتی ایله برابر
پشین اولوق ۳۵ غروشه دو.
درسهات ایچون اداره خانه دن
الغلق اوزره سنه لکی ۲۰ غروشدر.

معارف

نسخه سی ۲۰ پاره در

نسخه سی ۲۰ پاره در

پنجشنبه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور غزته

سیاسیاتره ماعدا هر شیرنه بحث ایمر. ترقیات فنی و مدنی بی یلدر. منافع عمومی منظم و مسلک موافق آثار
ادیب و فنی بی مع الممنونیه قبول و درج ایمر. درج اولنمیه اوراق اعاده ایملر

محتویات

استانبول پوسته سی - مواد فنی : مون بلان رصدخانه سی - مواد حکمی : بیلدرم ، آتاری ، عجایبی - کوچک فقره لر : خاطرات
شباب - مواد صناعی : اصول فوطوغرافیا - مواد متنوعه : ماد بوناق حقنده علای طبیعیه ک اعتراضات فنی سی - رنلریمز - پرورقه به
جواب - فقره مضحکه : جوجه جفری - کتاب اعلانلری .

افاده

۱۱۵ و ۱۱۷ نمرولی نسخه لرمزده «نیکسار قضایی» سرلوحه سله مندرج مقاله ک صاحبی - امضای اونودلش
اولغله - نیکسار قضایی زراعت و باقه صندیقی محاسبه کاتبی رفعتلوا ابراهیم احمد بن راسم بک افندی اولدیغنی بیان ایلرز .



ماره شال ماق ماهون - دوق دومازانتا

بعضاًد تحف يارنلکلرده بولنور: ۱۲۸۴ ده کريده
چوراب اورمکله مشغول ايکي قادينک يالکز جوراب
ايکنه لرني يقيندن کچن بريلديرم آلوب کوتورمشدر.

غريب بر هنرور در: ۱۸۶۵ ده سرزده ظهور
اولان فورطنه لرك برنده نزول ايدن برصاعقه داخلنده
بر آرمود آغاجنک آلتنه التجا ايدن ايکي عمله دن بري
اولديرمشدی. متوفی او خالده اوينه کتيريلوب معاينه
اولندقد بر آرمود دالک را کده نوتيت اصوليله قارني
اوزرنده مراتم اولديني کال غرابته مشاهده اولتمشدر.

انسان، او محکوم عجز اولان مخلوق، کنديسي تاريخي،
عجائباتي خلاصه کورديکمز او مدھش شراره دي تاييرسز
براقه موفق اولمشدر. ان شالله بر بشقه مقاله ايله ائک
صورت کشي، کاشفي وساړه سني انظار قاريته وضعه
موفق اولورز.

قنبرلي: نصرت هلمی

ياخش وباشنک ياريسي ماهر بر پروکارک اوسترمه سيله تراش
ايدلمه دوتمشدر!

سياله الکترېقه نلک کفيت تهرق ايله غلغمش اولان
هوایي تعقيب ايلديکي مغلوندر. چرنکه اوروب اولديرديکي
کيمه لرك مایوسات داخله لرني ياقديني خالده طيشاروسنه
ينه بکده ايلامشديکي بالدفعات کورولمشدر.

وقتيله نشر اولنان بر غزنه نلک روايته کوره باويرا
حبس خانه سنده موقوف بولنان بر اشقيا سرکرده سي
حبس خانه ده بر طاشک اوزرينه چقوب غونه سنک کبر
وعظمتي اغزېسه کلن هز يالله اعلان ايدرکن بردنبره
ييلديرم دوشه لرك سرکرده ييره سرمشدر!

ييلديرم برکرده بر دليقاني يي صويونديرمش والېسه
سنک پارچه لرله اياق قابلرني اوزاقلره فرلامشدر!

صاعقه بعضاًده اظهار مروت ايلز: ۱۷۶۲ ده کهن ده
چوبان ويتر برسنه دن بري مفلوج اوله رق ياتديني او طه يي
زيارته نزول ايدن بو آفت سهايه نلک شدتلي صارنديسي
اکاسحت بخش اولمشدر!



کوچک فقره

خاطرات شباب

نفيد بر قاج کوني يازمه جفم، که بالاخره خاطرات تاريخي مي
تنظيم ايدرکن آنلرک بکاک چوق ياردملري دو قونمشدر.
مادریده کيدن والدهم، اک کوچک لري بن اولان
آهل ايله اوزمن اسملرنده کي برادرلر يي برابرنده
کتور يوردی. بابونه مواصلا نلرک ايرته سي کوني
ايتاليا نجه يي چتره قیل سويلر بر قوجه قاديني آدمک
والدهمه تقديم اولنديني بک اي نخطر ايد يورم. چونکه
بو آدم، شهر تياروسنک مديري ايدی! مدير اخدی،
تياروسنده کنديسي ايچون بر لوجه تخصيص ايلديکي
والدهمه سويله مکه گلشدي. والدهم آني آتجق بر آي
ايچون کرالامشدي، چونکه بابونده کچيريله جک زمانغز
تخمينا بر آيدن عبارت ايدی.

بولوجه کرالاق مسئله سي بزي بک سوينديرمشدي.
زيرا بر آي متاديا تيارويه کيمکله کز محقق ايدی؛
سنده آتجق برکره تيارو پوزی کورن وحافظ لرنده

ويقتور هوغو بوسرلوجه آلتنده شو سطرلری
يازيور:

(بايون) ي تائرسز درخاطره مقتدر اوله مام. «بايون»
بنم ايچون بر خاطره طفوليتدر. بو شهره بک کوچک
ايکن گلشدم، کلشيم فرانسه اسپانيا محارباتنک اوان
کذرافي اولان ۱۸۱۱: ۱۸۱۲ سنه لرينه مصداقدر.
اوتاربخده بن آتجق يدي سسکز ياشنده ايدم. پدرم
ايمپراطورک اسپانيا اردوسنده وظيفه عسکريه سي ايضا
ايله مکده و آتیه سينادو طرفندن عصيان ايديران
«اوبلا» و «غادالاقسار» ايتلريله بتون ناز و واديسي
اشغالی آلتنده طوعقده ايدی.

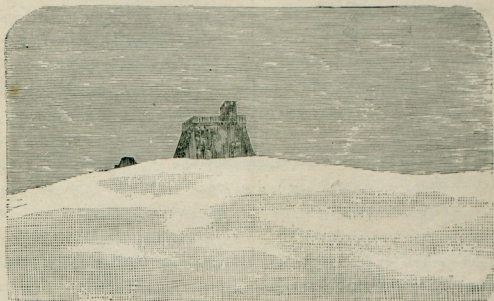
پدرمه برلشمک کيدن والدهم، بر قافله نلک ورودي
بکله مکه ايچون بابونده توقف ايلامشدي. زيرا اوتاربخلرده
بابوندن مادريده سياحت ايچون لائل اوچ بيک کشي ايله
درت پارچه طوبک رفاقي مقتضي ايدی! بن بو سياحتک

قارشوسنده کی ترزللری، خلیفه هارون ايله وزیري جمعفرك خرابت آور . منظره لری بزى حیرت و تعجب ایچنده برأقشدی .

ایرته سی کون، ظلمت لیل باش کوستر کوسترمن بزه مطیع اولان والدہ مزى تکرار ازعاجہ باشلادق . جزئی زمان صکره لطیف لوجه مزك ایچنده ایدک . عجبا نه اویسیایه جقدی؟ ایشته بزى اضطراب ایچنده برأقان شی بوسراقدن عبارت ایدی . پرده قالدی . جعفر کوروندی . آرتق بابل خرابه لری بردها سیر ایدم جکمزى اکلایهرق سونشدک .

« قوتس ده، اسقاربانیاس* دن بشقه هیج بر اوپون خاطرہ سی بولمیان چوجقار ایچون بو آت بختیارلقی ایدی؟ ..

دها ایلک کیجه والدہ مزى تعذیبہ باشلادق! اورایه واردیفمزده تیارو مفتشی بزى جبهه سی ملون یاراقارله مزین، محشم برلوجه به ایصال ايله ابراز تراکت ایدی . اوکیجه کی اوپون بختنده بولندیفمز زمانده فرانسه نك هر برنده پایانسز رغبتہ مظهر اولان مشهور (بابل خرابه لری) فاجعه مؤثره سی ایدی . وقت وقت صحنه یی باشند آیاقه قدر زهرله بوروغش عربلرک برنژمدهشی



مون . بلان رسدخانه سی . ۴۸۱۰ مترو ارتفاعده تدقیقات فنیة هوایه

برکون آدور[*] ک. نصینه دمیر آتش برکمی بی کورمه کیتدک . بر انکلبز فیلوسی آتی قـ ووالامش اولدیفنسدن برقاچ ساعتک محاربه دن صکره کوچ بلا اره لرندن قورتیلوب بایسونه التجا ایلمش ایدی . ساحلدن درت فرسخ اوتده بیاض یلکنلری استبقه ایلمش اولطیف کینک کونشک احتیاجات منیره سی قارشوسنده کی طوریشی حالا نظریمی اوخشامقده در . خانه مز قصبه نك طایه لرینه آرقه ویرمش اولدیفنسدن هرکون بر برنیان احضر ايله اورتولمش ظن اولسان چمنزار سطح مائللری اوزرنده طوبلرک آغز لری هوایه متسوجه هوانلرک نظرربا

[*] آدور . بایسوندن پکر برنهردر . منبعی پیره نه سلسله سی ؟ منصی غاسقونیه کورفری در .

کچدکجه ملال ايله نمترج بویوک راستکراه حس ایلوردق . بوسیره ده بن قارداشله برصره اوزرنده اوتوروب هم لطیف کیلری سیر ایدر هم ده بزه سسله تی وبوکون خاطراتک اده سنده بریف جزیدن باشقا برشی اولمیان محجب والدہ مزى دیکلر ایدک .

اوطـ ووردیفمز او، پک فرحزرا ایدی بایسونده کچیردیکمز بو اوزون آی ایچنده اوجنچی دردنجی دفعه کی بابل اوپونسدن کچن ساعتلرمزدن باشقا هیج بردقیقه مز ملالی یکمامشدر .

* مولیه رک ۱۶۸۱ ده یزدینی بر پرده دن عبارت منثور مضحکه در .

— کل سکا بر قاج شی او قویه م!

آولمیزك اینجده یانه بر قاج باصامقه واریایر بر قو بولنیوردی که یاصعی قوجه بر سورمه ایله قیامغشدی. ایشته بز آرقه مزى او قویه ویرهك باصامقارك اوزرنده یان یانه اوتوردق.

دیزلرینك اوزرینه قویدینی اسمعی بیلیمدیکم بر کتاندن بکا جوق شیر او قو یوردی. باشلریك اوزرنده یارلاق بر سماء، اخلامسور یارقلری اره سندن کچهك انلرک ییشیل یارقلرینی نذیب ایدن جهانیرا بر کونش بولنیوردی. بر خفیف روزگار، اسکیمش قیونک چانلاقلى اره سندن کچهك سهارنی او خوشایوردی. او، اوزرینه اکلمش اولدینی کتانی پوکسک سس ایله او قومده ایدی. او او قورکن بن گلهك له معارلرینه دکل مرتب اهنگلی

طرز قرائنه وقف سمع دقت المیوردم. نظر م نیم کشاده بتون مندلی اره سندن قایه رق صاحتلی سینه سنك اوزرنده کز ییور. دی که بو جولان قلمده اجنبی بر طاقم احتیاساتک طلوعه بادی اولوبوردی!

اونوته مام! بعضاً بن بو ذوقلی استغراق اینجده ایکن او، ایری ماوی کوزلرینی قالدیرمق:

— آ! دیکله میورسک! ...

دیردی. بنده:

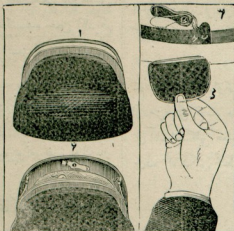
اوچنجی کون، والده مزك حسن موافقتیه ینه تیارویه کیتدک، او یون ینه (بابل خرابه لری) اولسونغی؟ او یونک دردنجی کونده اولسون دیکشه جکندن امیدوار ایدک. لکن امیدمن یهوده اولدی. چونکه برده آجیلکجه آرقق کوزلریمزه بیگاهه کورونمان بر منظره روغا اولدی: بابل خرابه لری ...

او کچه لوجه ده او بومشدق!

بشجی کون ده صاباجدن والده مزك اوطسه خدمتجیسی تیارو یافته سی او قومغه کوندردک. بزه سویلک ایچون حافظه سنده صافلادیفی کلهلر شوایدی: بابل خرابه لری ...

بارلاییشلرینی سیره شتابان اولوردق. کچه اولجه ایکی قارداشم ایله برابر والده مزى احاطه ایدر ایدک. بن بر بویا قوطیسی قاریشدرمق بر قاج آی اول ایبراطورک عابنده جنرال ماله ایله اتفاق خفیده بولنسدینی ایچون قورشونه دیزیلن اقربامدن جنرال لاهوردی نك بکایر مش اولدینی بیك بر کچهك بر تمیل قدینك تصویرلری بویامقده ایدم. اوزن ایله بن شهر چو جقلرینك الارنده کوردیکمز سقا قوشلری ایله ییشیل اسپینوزلری آنلردن صاتون آلوب قامشدن معمول قفسله دولدیردق.

بر قفس دولجه بر دیگرینی صاتین آلیردق. بز بوجهله بش قفس دولدیرمشدق سیدلر تی تخله ایلدیکمز یوم مفارقتزه بو کوزل قوشلرک انشراحبشش، لطیف او جوشلرینی ممکن دکل اونوته م.



اختراعات جدیدهدن - یکی بر یاره چانه سی بو شتک تعریفی کین شتاده

صاچلره، لطیف و مستور بر نگاهه مالک ایدی. کردنك، حیرت آور بر اوزونانی، سویملی بر پاکلی وار ایدی. مینی مینی اللریله بیاض قوللری متم حسن وانی ایدیلر.

بو کوزل مخلوق اکثرا بزمله اوینامغه کلردی. بیوکرم کاه آتش تعلیملرینی سیرایچون طایبه لره بعضاده درس لرینی تکرار ایچون اوطه لرینه چکامش بولندق لردن بک چوق زمان یالکز قالیردم.

اودقیقه لره یالکز لقدن متولد جان صقندیمی بی یل صقاردی. لکن اکثرا اوشالرده ایدی که او شایان برستش دلبرک شو جله بی سویله رک بی چاغرمقده اولان اهنگلی صداسنی ایشیدیردم.

آرتق بزی تيارويه كوتورماسى ايچون والدمزمه
يالوارمغه باشلاق!

صوبك كئسانده كي آچلارك آلتنده هر كچه
كيدوب كزينديكمز برتفر جگه وار ايدى .

بوندن بشقه بچن صوبك كئانده كي آچلارك آلتنده
هر كچه كيدوب كزينديكمز برتفر جگه وار ايدى . آرتق
بردها اياق آتاديغز تيارونك چيه سندن كالوب كچدكبه
حجاسندن قيزارق جهرممى ، قلمك هيجانندن متحصل
ديتره كي آندن كيزله مك ايچون اولجه وجودنى طانتدير .
ديغمز قبولك سورمه سى ايله اوينامغه باشلايوردم .

يوم عزمتزده بنم ايكي بويك كدرم وار ايدى : آندن
وقوشلرمدن آيرلق ! . .

بو حال نه ايدى ؟ بن هنوز اوان طفوليتنى يتيروموش
اولديغ حالده بويك معصوم قيزك حقتنده حس ايلديكم
احساسات نه ايدى ؟ ايسته باججوريه جوابسز قالان-سؤالردن
ايكيسى دم بونلردر . .

بايون ، خفيف دالغالانديرلمش اوان صباوتك اك
لطيف ، اك مېتىم بريادكارى در ! بوانساده در كه روحك
اغماق قسوت انكيزناسى ايچنده بو تعريف اولنه ماز
ضيانك طلوعنى حس ايلدم .

بايونه تكرار عودتمده شهرى كاملاً دولاشدم .

طاييله بافدق او اوى ، اوقبوي ، اوقوجه سورمه
آردم ؛ هيات يا بولمغه مقتدر اولمدم ، يا خود طاييغه !

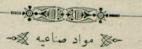
او زرده ايدى ؟ نه ياييوردي ؟ اولمشى ايدى ؟ اكر
ياغايورسه شهسز اولمش چولوق چوجق صاحى
اولمشدى ! دول قالدني ، اختيارلامدني نهن معلوم ؟ آه !
نصل اوليورده چهره قالدني حالده صباحت اندن انفكاك
ايديور ؟ بوكونكي اختيارك ماضى ده كي كنج اولدني نه ايله
ايتان اولنه بيلير ؟ . .

بن آنى كورديم طسانيه بيله جكمى ايدم ؟ دميين بكا
يياغى نظريله باقان قادينك ، ماضينك او كوزل مخلوق
اولدني نه معلوم ؟ . .

آه ! مكر بز خيالن بشقه برشى دگليشيز ! مكر بز
پايانمنز فضاى هيجاهيچده برى برى اردنجه كوزدن نهان
اولان بخار ذره لرندن بك ده فرقى دگليشيز ! اوان طفوليتمنز ،
كنجلككئز زويه كيديور ؟ هيات !

۱۸۱۲ ده روحى بسله ين حلاوت مجسمه زرده ؟
بنم اوحال صباوتم نه اولدى ؟ . . خاطرات سونمش ،
اردمزده كي جسر ماضى ييقلمشدر . او بنم سپاسى طاييغز ،
بنم آلك اهنكلى صداستنى . او بنم اسمى بيله من ، نصل كه
بنم ده آنكئكىن خطره مقتدر دك !

قندىلى
نصرت علمى



اصول فوطوغرافيا

مبتديله بر ايكي سوز

واسته مالتندن برو حقيقه زحمتى بر مشغوليت عد اولنان
فوطوغرافيا ، قولاي ولدتلى بر اكلنجه حكمتى المش
واوزرندن ده بويله بر بويك اتدقندن صكره اسكيسندن
فضله بر سرعتله ترقى به باشلامه شدى .

ايسته بو (بلاق) ديديكارى حساس جاملرك ايجادندن
مقدم انلرى هر كس كندى احضار اتمك مجبوريتنده
بولنور و بو عمليات ايچون ده آروجه بر طاقم اجزا و ادواته
لزوم كوريلوردي كه مبتديله صيقتدى ويره رك شوق

برجوق ذوات فوطوغرافيا ايله اشتغال ايچون
همه حال خصوصى بر عملياتخانهك ، بر طاقم ادوات
وتهلكلى اجزالرك الزيمتى نظر اعتباره الهزق بونك
اكلنجه دكل بلكه اك كافتلى برايش اولديغه حكم ايدرلر كه
بو فكرلرى بك ياكاشدر .

فى الحقيقه بوندن دن اون ايكي سنه مقدم فوطوغرافيه
مشغول اولانلر ايچون بويله بر كلفتى اختيار تحت مجبوريتده
ايديه ده (ژولائينو برومور) لى حساس جاملرك ايجاد